



Assemblée générale

Distr.
GÉNÉRALE

A/49/327/Corr.1*
9 novembre 1994
FRANÇAIS
ORIGINAL : ANGLAIS

Quarante-neuvième session
Point 100 de l'ordre du jour
provisoire**

PROMOTION DE LA FEMME

Préparatifs de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : lutte pour l'égalité, le développement et la paix

Rapport du Secrétaire général

Rectificatif

1. Page 19

Insérer, après le paragraphe 83, les nouveaux paragraphes 84 à 87 suivants, et renuméroter les anciens paragraphes 84 à 114 et les sous-titres 4 à 9 en conséquence

4. Département des services d'appui et de gestion pour le développement

84. Le Département des services d'appui et de gestion pour le développement, bras opérationnel du Secrétaire général et centre de coordination pour la coopération technique au Secrétariat, a pour fonction essentielle d'aider les pays en développement et les pays à économie en transition à gérer leur développement, de façon intégrée et globale. Les notions générales de direction des affaires publiques, de gestion publique et de gestion intégrée du développement – qui touchent à la fois aux questions intersectorielles et à tout ce qui a trait au développement écologiquement durable – sont au coeur même de l'action du Département et, dans ce contexte, le rôle des femmes revêt une importance cruciale.

* Nouveau tirage pour raisons techniques.

** A/49/150.

85. Grâce à son Groupe d'étude sur le rôle de la femme dans le développement, créé il y a déjà un certain temps, le Département a consacré ses efforts non seulement à sensibiliser l'opinion aux questions féminines, mais aussi à faire en sorte que les besoins des femmes et la contribution qu'elles peuvent apporter au développement soient pris en compte dans les programmes de coopération technique. Le résultat le plus notable de l'Atelier interrégional sur le rôle des femmes dans un développement durable et écologiquement rationnel, organisé conjointement par le Département et par l'INSTRAW à Beijing en 1992, a été l'élaboration de 100 descriptifs de projet pouvant répondre aux besoins des femmes dans les pays en développement et dans les pays en transition, dans bon nombre de secteurs vitaux.

86. La formation et le renforcement des capacités sont deux composantes essentielles des programmes de coopération technique. Le Département et l'INSTRAW ont mis au point deux modèles informatiques de simulation, l'un applicable en contexte urbain, l'autre en contexte rural, qui démontrent à quel point l'appartenance à l'un ou à l'autre sexe est une variable essentielle de l'équation développement. Une série d'ateliers sur la mise au point de politiques destinées à améliorer la participation des femmes à la gestion des affaires publiques a été organisée dans le cadre des actions menées pour aider les gouvernements à mettre au point et à appliquer des réformes administratives. En Gambie, un projet du Département axé sur le renforcement des entreprises publiques vise notamment à éliminer la discrimination dont souffrent les femmes et d'améliorer les possibilités qui leur sont offertes. Celui-ci a permis de jeter les bases de la législation financière, des règlements régissant l'emploi dans les entreprises publiques et des révisions constitutionnelles nécessaires pour rendre la législation du pays conforme à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Le Département s'est également penché sur le processus d'élaboration des politiques sociales se rapportant à la participation des femmes au développement, en menant une étude sur les aspects institutionnels de la question dans certains pays d'Amérique latine et des Caraïbes. Les premiers résultats de cette étude indiquent que si les pouvoirs publics sont de plus en plus conscients de la nécessité de remédier à l'inégalité entre les sexes, il reste encore beaucoup à faire pour que cette préoccupation soit systématiquement prise en compte lors de l'élaboration des politiques.

87. Des séminaires sur la condition féminine, l'adduction d'eau et l'assainissement, assurés dans le cadre de modules de formation multimédias, ont été organisés par le Département et l'INSTRAW en Afrique, de même qu'en Asie, en coopération avec la CESAP. Un autre séminaire sera organisé en Namibie en novembre 1994. Un projet axé sur les femmes et l'utilisation de l'énergie solaire pour l'approvisionnement en eau sera prochainement lancé au Sénégal. Des activités de coopération technique sont menées pour améliorer le rôle des femmes employées dans le secteur des petites exploitations minières. Les femmes sont à la fois les bénéficiaires et les protagonistes d'un projet d'auto-assistance pour le développement rural en République centrafricaine, où une campagne a été lancée cette année pour améliorer les conditions d'accès au crédit qui sont offertes aux femmes. Au Swaziland, plus de 400 femmes participent chaque année à des stages de formation où elles acquièrent des compétences commerciales, ont accès à des services consultatifs, d'orientation et de crédit, afin de les aider à mettre sur pied de petites entreprises

/...

viables. En Ouganda, un projet destiné à renforcer les capacités de gestion au sein de l'Uganda Commercial Bank a permis d'améliorer l'accès des femmes au crédit et au développement économique, en leur donnant l'occasion de se regrouper et de former des sociétés coopératives, d'ouvrir des comptes en banque et de participer ainsi à des réseaux économiques plus larges.

2. Page 27

Insérer, après l'ancien paragraphe 114, les nouveaux paragraphes 119 à 121 suivants, et renuméroter les paragraphes et sous-titres suivants en conséquence

11. Fonds des Nations Unies pour la population

119. Les objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes et ceux de la Conférence internationale sur la population et le développement se renforcent mutuellement; l'émancipation des femmes est d'ailleurs l'une des préoccupations essentielles des deux conférences. Le FNUAP a insisté sur la complémentarité de ces objectifs dans les activités qu'il a menées dans le cadre des préparatifs de la Conférence internationale sur la population et le développement, où l'on a veillé à inclure les problèmes spécifiques des femmes dans tout le projet de programme d'action. Outre qu'il intègre la dimension "femmes" dans les autres sujets traités, le projet de programme consacre un chapitre distinct à l'émancipation des femmes, ainsi qu'à l'égalité et à la parité entre les sexes. Les actions projetées permettront d'apporter une contribution importante à la plate-forme d'action de la Conférence sur les femmes dans les domaines suivants : santé et planification familiale, éducation, activité économique, participation des femmes au développement, soutien aux ONG de femmes, responsabilisation et participation des hommes, et besoins spécifiques des fillettes. La Conférence sur les femmes sera l'occasion de répéter, en l'amplifiant, le message lancé par la Conférence internationale sur la population et le développement sur des questions concernant les femmes, la population et le développement.

120. Le FNUAP apporte un soutien financier à une série d'activités très diverses menées à l'appui de la Conférence sur les femmes. Au Siège, le Directeur exécutif a mis en place une équipe spéciale interne de haut niveau qu'il a chargée des préparatifs de la Conférence et un groupe de travail est actuellement constitué pour assurer la coordination des activités que le FNUAP entreprendra à ce titre. Le FNUAP encourage la participation d'organisations non gouvernementales féminines aux conférences préparatoires régionales. Il participe au financement d'une réunion d'experts organisée par la CNUCED à l'intention des pays les moins avancés. Il apportera également son soutien financier à un certain nombre de publications et à la production de matériel d'information et de sensibilisation.

121. Le FNUAP collabore avec d'autres organismes des Nations Unies, au Siège comme dans les bureaux extérieurs. Il participe au comité informel interorganisations sur la Conférence, qui se réunit régulièrement au Siège. Il a également apporté un soutien financier direct au secrétariat de la Conférence,

/...

en finançant un poste de fonctionnaire de rang élevé. En collaboration avec l'UNICEF, il travaille actuellement à l'élaboration d'une brochure sur la condition des fillettes en prévision de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes.
